

**GEMEINDE MARGREID A.D.W.**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI MAGRE' S.S.D.V.**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

Öffentliche Versammlung 1. Einberufung

Adunanza pubblica di 1. convocazione

Prot.Nr.

Sitzung vom-Seduta del  
18.10.2012

Uhr - ore  
18.00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
DEGASPERI GOZZI Theresia	Bürgermeisterin	Sindaca		
BONORA Herbert	Gemeindereferent	Assessore		
Dr. KOBLER Armin	Gemeindereferent	Assessore		
Dr. MONAUNI Tiziano	Gemeindereferent	Assessore		
PIGER Rudolf	Gemeindereferent	Assessore		
Dr. ALBER Friedrich Karl	Ratsmitglied	Consigliere		
AMEGG Peter	Ratsmitglied	Consigliere		
ANRATHER Kurt	Ratsmitglied	Consigliere		
ANRATHER Patrick	Ratsmitglied	Consigliere		
BALDO Patrick	Ratsmitglied	Consigliere		
Dr. Ing. DEGASPERI Matteo	Ratsmitglied	Consigliere		
Dr. FINK Dieter	Ratsmitglied	Consigliere		
GALLMETZER Isabel	Ratsmitglied	Consigliere		
Dr. MERLO Matthias	Ratsmitglied	Consigliere		
POMELLA Horst	Ratsmitglied	Consigliere		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, signor

Franz SIMEONI

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Theresia DEGASPERI

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin  
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaca  
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.  
Si tratta il seguente

**GEGENSTAND**

**Genehmigung der IMU-Verordnung ab  
01.01.2012.**

**OGGETTO**

**Approvazione del regolamento IMU con  
decorrenza 01.01.2012.**

**Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T. der R.G. über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A. 01.02.2005, Nr. 3/L i.g.F.:**

***Fachliches Gutachten***

Die/Der Unterfertigte erteilt hiermit ihr/sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Die Verantwortliche-La Responsabile  
Rag. Antonella Cova

Datum-Data: 18.10.2012

*gez/f.to*

***Buchhalterisches Gutachten***

Die/Der Unterfertigte erteilt hiermit ihr/sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und

**bestätigt,**

- dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist.  
 dass keine Ausgabenverpflichtung erforderlich ist.

Die Buchhalterin-La Contabile  
Rag. Antonella Cova

Datum-Data: 18.10.2012

*gez/f.to*

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Nach Einsichtnahme in den Art. 13 des Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 22. Dezember 2011, Nr. 214, welcher eine versuchsweise Einführung der neuen Gemeindesteuer IMU (gesetzesvertretendes Dekret vom 14. März 2011, Nr. 23, Art. 8 und 9) bestimmt hat;

Gestützt insbesondere auf Abs. 13 des obgenannten Art. 13, welches u.a. festlegt, dass die Bestimmungen des Art. 14, Abs. 6 des Legislativdekretes Nr. 23/2011, laut welchen die Regelungsbefugnis im Bereich der Einnahmen der örtlichen Körperschaften gemäß Art. 52 des Legislativdekretes vom 15.12.1997, Nr. 446 bestätigt wird, aufrecht bleiben;

Erachtet, dass die vom eben erwähnten Art. 52 erteilte Befugnis mit der Regelung der neuen Steuer koordiniert werden muss, welche die Regelungsbefugnis einschränkt, vor allem in Beachtung des Vorbehaltes der Steuerquote laut Abs. 11 des Art. 13 des Gesetzesdekretes Nr. 201/2011;

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesdekret vom 2. März 2012, Nr. 16, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 26. April 2012, Nr. 44;

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 18. Mai 2012, Nr. 3/DF;

**Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento comunale, approvato con D.P.G.R. del 01.02.2005, n. 3/L nel testo vigente:**

***Parere tecnico***

La/Il sottoscritta/o esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di delibera.

Der Gemeindesekretär- Il Segretario comunale  
Franz Simeoni

***Parere contabile***

La/Il sottoscritta/o esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e

**dichiara**

- che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria  
 che non deriva alcun impegno di spesa.

Der Gemeindesekretär- Il Segretario comunale  
Franz Simeoni

## DER GEMEINDERAT

Visto l'art. 13 del decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201, convertito con modificazioni dalla legge 22 dicembre 2011, n. 214, che ha disposto l'introduzione sperimentale, a partire dall'anno 2012, dell'IMU Imposta Municipale Propria di cui al decreto legislativo 14 marzo 2011, n. 23, art. 8 e 9;

richiamato in particolare il comma 13 del suddetto art. 13, il quale stabilisce tra l'altro, che resta ferma la disposizione recata dall'art. 14, comma 6 del D.Lgs. n. 23/2011, secondo la quale è confermata la potestà regolamentare in materia di entrate degli enti locali di cui all'art. 52 del D.lgs. 15.12.1997, n. 446;

atteso che il potere conferito dall'art. 52, per ultimo citato, deve essere coordinato con la disciplina del nuovo tributo, che pone limiti stringenti alla potestà regolamentare, soprattutto in considerazione della riserva della quota erariale di cui al comma 11 dell'art. 13 del D.L. n. 2011/2011;

visto il decreto legge 2 marzo 2012, n. 16, convertito con modificazioni dalla legge 26 aprile 2012, n. 44;

vista la circolare del Ministero dell'Economia e delle Finanze del 18 maggio 2012, n. 3/DF;

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. April 2012, Nr. 8 die Erleichterungen im Bereich der Gemeindesteuer auf Immobilien (IMU) und Bestimmungen über den Kataster betreffend;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1134, mit welchem die Kriterien für die Besteuerung der landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude erlassen worden sind;

nach Einsichtnahme in die, gemäß Art. 81 des D.P.R.A. vom 01.02.2005 Nr. 3/L i.g.F. erteilten Gutachten, die diesem Beschluß beiliegen;

hervorgehoben, daß die vorliegende Maßnahme den Zielsetzungen entspricht, wie diese von der geltenden Satzung der Gemeinde Margreid a.d.W. festgelegt worden sind;

nach Einsichtnahme in den E.T.G.O. genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005 Nr. 3/L;

mit 13 Fürstimmen und 1 Gegenstimme (Ratsmitglied Matthias Merlo) bei 15 anwesenden und 14 abstimmenden Räten (Ratsmitglied Rudolf Piger nimmt an der Abstimmung nicht teil), mittels Handerheben in gesetzlicher Form

### **b e s c h l i e ß t**

1) Die Gemeindeverordnung über die Anwendung der Gemeindesteuer auf Immobilien – IMU, welche wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet, zu genehmigen.

2) Kundzutun, dass die neue Gemeindeverordnung ab 01.01.2012 wirksam ist.

3) Gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln.

4) Während der Veröffentlichungsfrist kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 79 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung genehmigt mit D.P.R.A. Nr. 3/L vom 01.02.2005 schriftlichen Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, unbeschadet der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit, im Sinne des Gesetzes Nr. 1034 vom 06.12.1971 einzubringen.

visto l'art. 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

vista la legge provinciale 18 aprile 2012, n. 8 sulle agevolazioni nell'ambito dell'imposta municipale propria (IMU) e disposizioni sul catasto;

vista la delibera della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134, con la quale sono stati fissati i criteri per la soggezione all'IMU dei fabbricati rurali strumentali;

visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 81 del D.P.G.R. del 01.02.2005 n. 3/L nel testo vigente, allegati alla presente delibera;

ravvisato che il presente provvedimento rispetta le finalità stabilite dal vigente statuto del Comune di Magrè s.S.d.V.;

visto il T.U.O.C. approvato con D.P.G.R. del 01.02.2005 n. 3/L;

con 13 voti favorevoli e 1 voto contrario (consigliere Merlo Matthias) su 15 consiglieri presenti e 14 votanti (consigliere Piger Rudolf non partecipa alla votazione), legalmente espressi per alzata di mano

### **d e l i b e r a**

1) Di approvare il regolamento comunale per l'applicazione dell'imposta municipale propria - IMU, che forma parte integrante della presente delibera.

2) Di dare atto che il regolamento in approvazione esplica effetto dal 01.01.2012.

3) Di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it).

4) Ai sensi dell'art. 79 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. n. 3/L del 01.02.2005, ogni cittadino, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione per iscritto alla Giunta comunale contro la presente deliberazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, ai sensi della legge n. 1034 del 06.12.1971.



Gelesen, bestätigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der beauftr. Rat-II Cons. designato

Die Vorsitzende-La Presidente

Der Sekretär-II Segretario

*gez/f.to*

*gez/f.to*

*gez/f.to*

Dr. Armin Kobler

Theresia Degasperi

Franz Simeoni

---

**VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT**

*(Art. 79 des E.T.G.O. - D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L)*

**REFERTO DI PUBBLICAZIONE**

*(Art. 79 del T.U.O.C. - D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L)*

Abschrift des gegenständlichen Beschlusses wird am

Copia della presente deliberazione viene pubblicata il  
giorno

**24.10.2012**

auf der Internetseite der Gemeinde Margreid  
(www.gemeinde.margreid.bz.it) und an der Amtstafel  
der Gemeinde für die Dauer von 10  
aufeinanderfolgenden Tagen veröffentlicht.

sul sito internet del Comune di Magrè  
(www.comune.magre.bz.it) ed all'albo pretorio del  
Comune per la durata di 10 giorni consecutivi.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

*gez/f.to*

Franz Simeoni

---

**VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG**

**CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ**

Es wird bescheinigt, dass  
gegenständlicher Beschluss am

Si certifica che la presente deliberazione è  
divenuta esecutiva il giorno

**03.11.2012**

im Sinne des Art. 79, Absatz 3 / 4, des E.T.G.O.,  
genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L,  
vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 79, 3° / 4° comma, del T.U.O.C.,  
approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

Franz Simeoni

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der  
Urschrift, auf stempelfreiem Papier für  
Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta  
libera per uso amministrativo.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

Franz Simeoni

---